

Einhell®

TE-SC 920 L

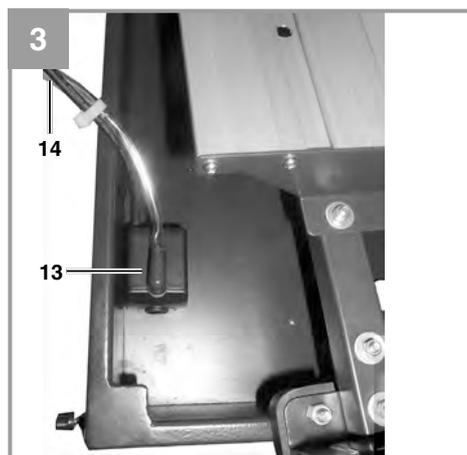
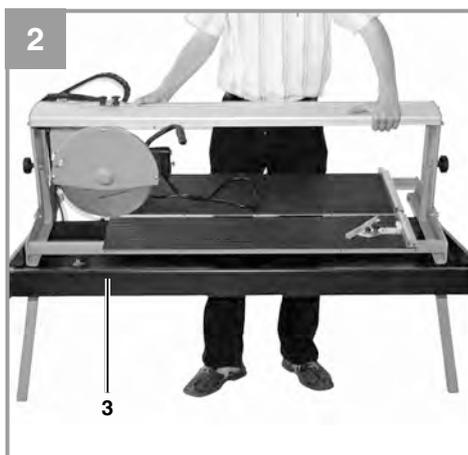
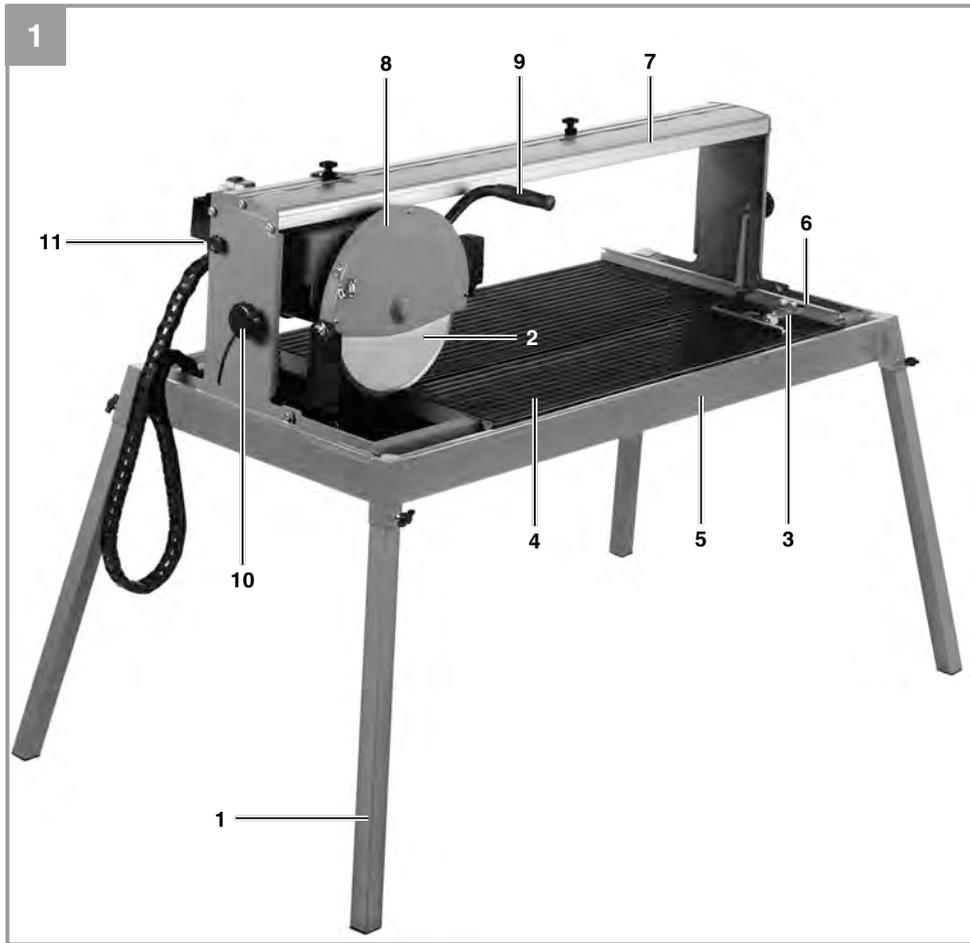
RUS Оригинальное руководство
по эксплуатации
камнерезный станок

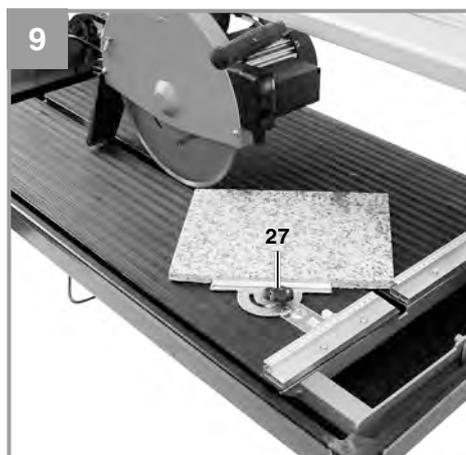
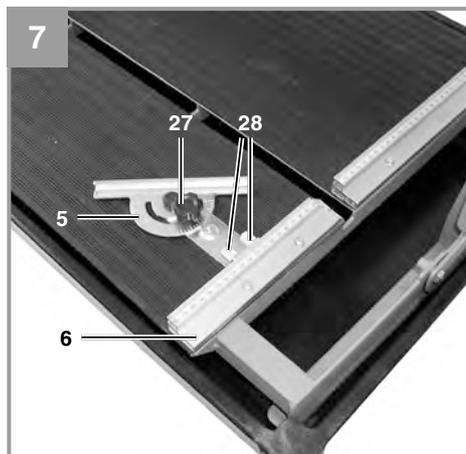
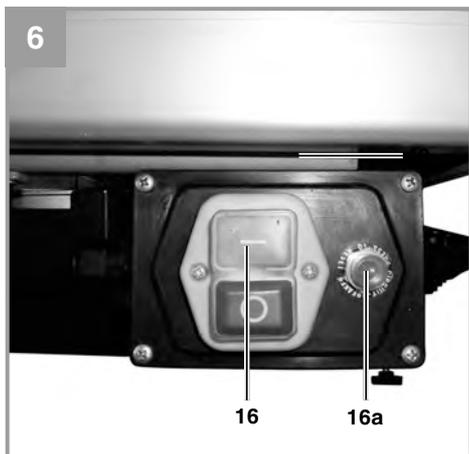
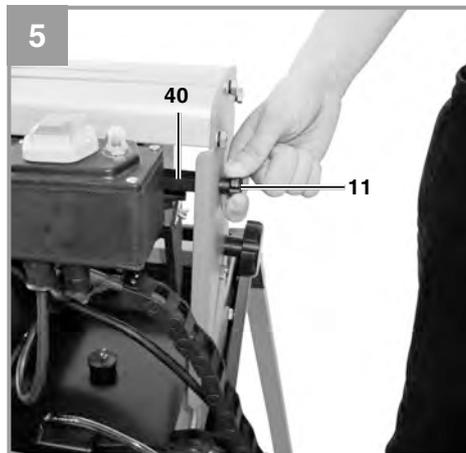
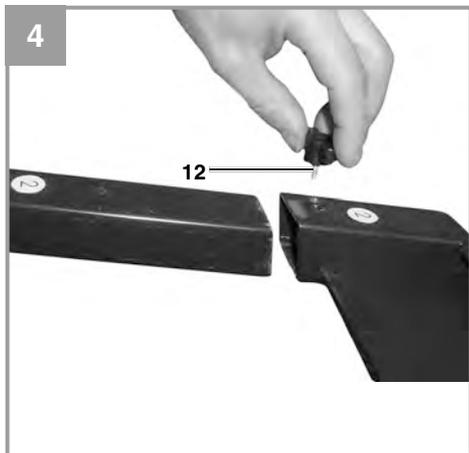


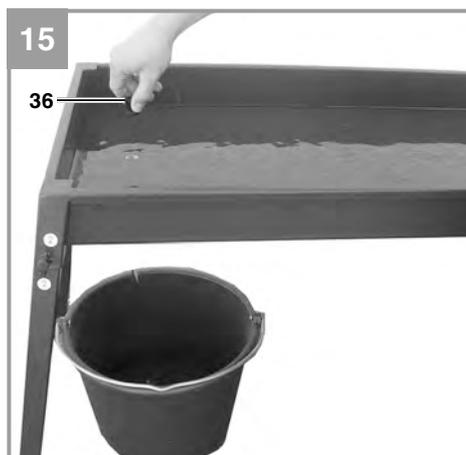
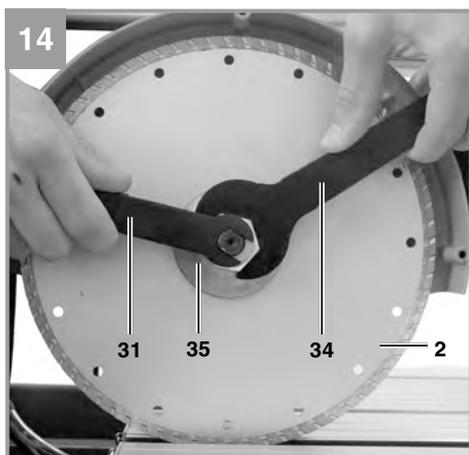
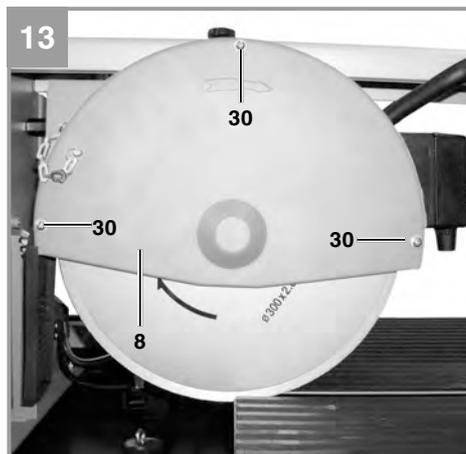
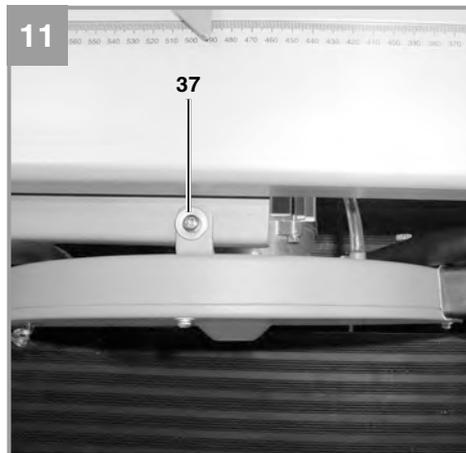
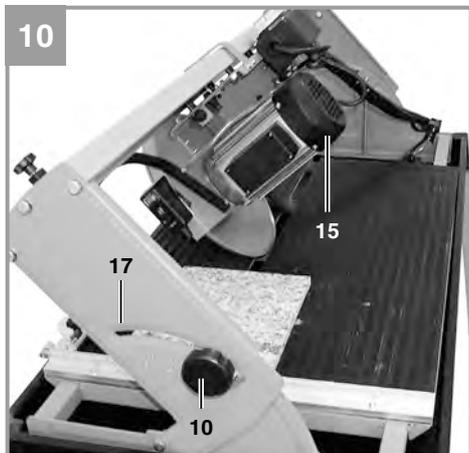
Art.-Nr.: 43.014.32

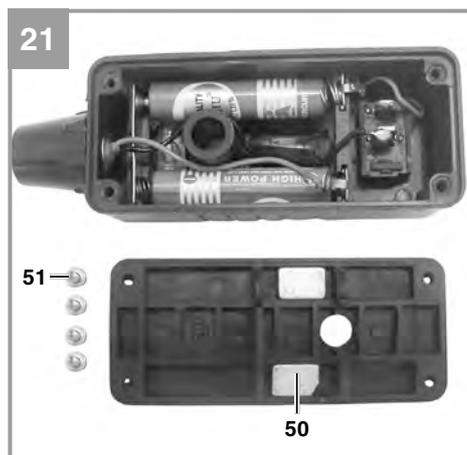
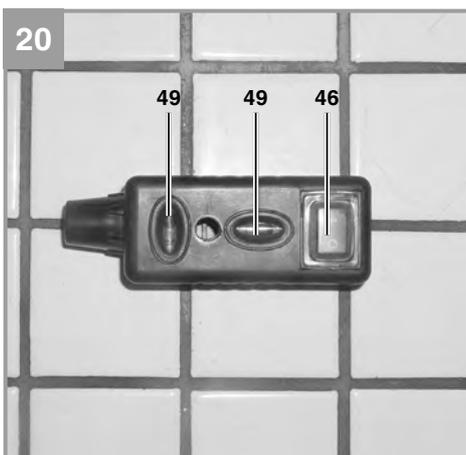
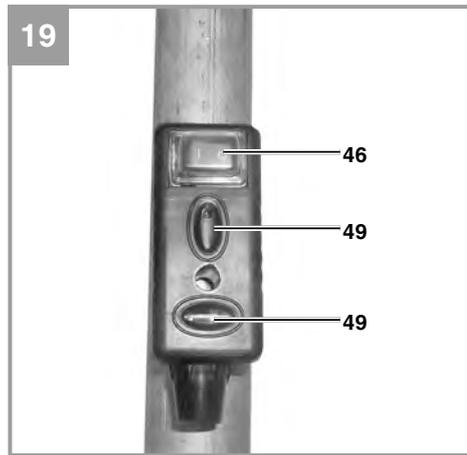
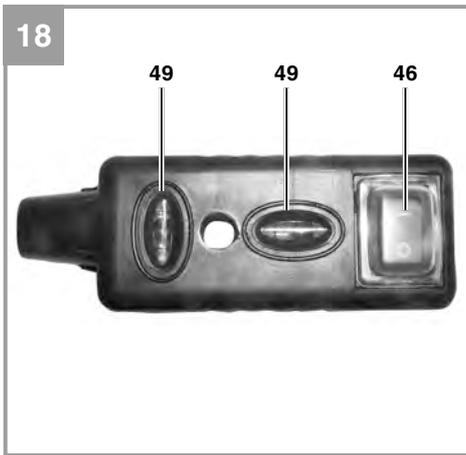
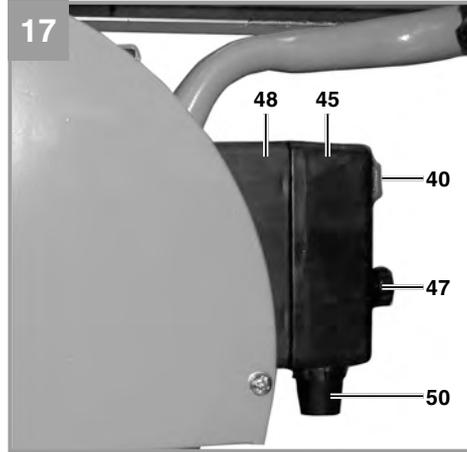


I.-Nr.: 11046











Опасность! для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации



Осторожно! Используйте средства защиты слуха. Воздействие шума может вызвать потерю слуха.



Осторожно! Используйте респиратор. При обработке древесины и других материалов может образоваться вредная для здоровья пыль. Запрещено обрабатывать предметы содержащие асбест!



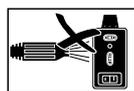
Осторожно! Используйте защитные очки. Возникающие во время работы искры или выделяющиеся из устройства обломки, опилки и пыль могут повредить органы зрения.



Опасность! Опасность получить порезы



Осторожно! Запрещено использовать сегментированные алмазные отрезные диски



Указание! Перед очисткой устройства водой удалите с него лазер.

Опасность!

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

Опасность!**Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.**

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

Специальные указания по использованию лазера

⚠ Опасность! лазерное излучение
Запрещено смотреть в направлении источника излучения
Класс лазера 2



- Не смотрите без приспособлений для защиты глаз в направлении луча лазера.
- Запрещено смотреть прямо по ходу луча.
- Запрещено направлять лазерный луч на отражающие поверхности, людей или животных. Лазерный луч даже малой мощности может повредить зрение.
- Осторожно! - Если вы будете действовать не по приведенным в этом руководстве указаниям, то это может привести к опасной экспозиции излучения.
- Запрещено открывать лазерный модуль.
- Если измерительный инструмент не используется длительное время, то из него необходимо вынуть батареи.

2. Состав устройства и состав упаковки**2.1 Состав устройства (рисунки 1/3/4/6/10)**

1. Опорные ножки
2. Алмазный отрезной диск
3. Ванночка
4. Стол изделия
5. Угловой упор
6. Упорная шина
7. Направляющая
8. Защита отрезного диска
9. Рукоятка
10. Винт с грибковой ручкой для регулировки угла
11. Винт с грибковой ручкой для защиты при транспортировке
12. Барашковые винты
13. Насос для подачи охлаждающей воды
14. Шланг
15. Двигатель
16. Переключатель включено-выключено
17. Угловая шкала

2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковке и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубуть от удушья!

- Камнерезный станок
- Ванночка (3)
- Насос для подачи охлаждающей воды (13)
- Угловой упор (5)
- Опорные ножки (1)
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

3. Использование в соответствии с предназначением

Камнерезный станок можно использовать для обычной резки бетонных плит, камней для мощения дороги, мраморных и гранитных плит, кирпича, кафельной плитки и подобных материалов в соответствии с размером устройства. Он разработан для домашнего использования и ремесленного производства.

Запрещается распиливать дерево и металл.

Устройство разрешается использовать только согласно его назначению. Любое другое выходящее за эти рамки использование не отвечает предписанию. За возникший в результате ущерб или травмы любого рода ответственность несет пользователь, а не изготовитель. Разрешается использовать только подходящие для устройства отрезные диски. Запрещено использование пильных полотен. В использование согласно с предписанием входит также соблюдение указаний по технике безопасности, а также руководство по монтажу и эксплуатации. Лица, работающие с устройством и проводящие техобслуживание, должны иметь соответствующий навык и иметь сведения о возможных опасностях. Кроме того необходимо соблюдать действующие предписания по предотвращению травматизма. Учитывайте также общие правила производственной медицины и техники безопасности. Производственные изменения на устройстве полностью исключают ответственность изготовителя за возникший в результате этого ущерб. Несмотря на соответствующее предписанию использование невозможно избежать определенных факторов риска полностью. В зависимости от конструкции и строения устройства могут возникнуть следующие опасности:

- Контакт с алмазным диском в незакрытой пильной зоне.
- Прикосновение к вращающемуся алмазному диску.
- Выброс недоброкачественной алмазной насадки отрезного диска.
- От обрабатываемой детали и ее частей
- Повреждение органов слуха при не использовании необходимых средств защиты органов слуха.

Необходимо учесть, что наши устройства согласно предписанию не рассчитаны для использования в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не предоставляем гарантий, если устройство будет использоваться в промышленной, ремесленной или индустриальной, а также подобной деятельности.

4. Технические данные

Мощность двигателя: ...2200 ватт W S2 20 мин
 Скорость вращения двигателя: 3000 мин.⁻¹
 Электродвигатель
 переменного тока230 в - 50 Гц
 Класс изоляции материала класс В
 Тип защиты IP54
 Длина реза:920 мм
 Продольная длина:920 мм
 Пиломатериал 90°: макс. 70 мм
 Пиломатериал 45°: макс. 55 мм
 Стол для резки Размеры 920 мм x 550 мм
 Алмазный отрезной диск ø 300 x ø 25,4
 Лазр класса 2
 Длина волны лазерного луча 650 нм
 Мощность лазерного луча ≤ 1 мВт
 Элктрическо питани
 лазерного модуля 2 x 1,5 В (AAA)
 Вес: 63 кг

Продолжительность включения:

Продолжительность включения S2 20 мин (кратковременный режим работы) означает, что двигатель может работать с номинальной мощностью (2200 Вт) только в течение указанного на заводской табличке времени (20 мин). В противном случае он может слишком сильно нагреться. Во время перерыва двигатель снова охлаждается до своей исходной температуры.

Опасность!

Шумы и вибрация

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 61029.

Рабочий режим

Уровень давления шума L_{pA} 95 дБ(А)
 Неопределенность K_{pA} 3 дБ
 Уровень мощности шума L_{WA} 108 дБ(А)
 Неопределенность K_{WA} 3 дБ

Холостой ход

Уровень давления шума L_{pA} 76 дБ(А)
 Неопределенность K_{pA} 3 дБ
 Уровень мощности шума L_{WA} 89 дБ(А)
 Неопределенность K_{WA} 3 дБ

Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

Осторожно!

Остаточные опасности

Даже в том случае, если Вы используете описываемый элентрический инструмент в соответствии с предписанием, то и тогда всегда остается место для риска. Ниже приведен список остаточных опасностей, связанных с конструнцией настоящего элентрического инструмента:

1. Заболевание легких, в том случае если не используется соответствующий респиратор.
2. Повреждение слуха, в том случае если не используется соответствующее средство защиты слуха.
3. Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку при длительном использовании устройства или при неправильном пользовании и ненадлежащем техническом уходе.

5. Перед вводом в эксплуатацию

Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети.

Предупреждение!

Всегда вынимайте штекер из розетки прежде, чем осуществлять настройки устройства.

- Устройство должно быть прочно установлено, это значит на верстак или привинчено к прочной поверхности.
- Перед первым пуском необходимо все кожухи и защитные устройства установить надлежащим образом.
- Отрезной диск должен свободно

вращаться.

Монтаж шланго- и кабелепроводов (рис. 16)

Монтаж подставки и насоса для подачи охлаждающей воды (рис. 2-5)

- Привинтите опорные ножки (1) при помощи барашковых винтов (12) к ванне.
- Установите подставку на место.
- Установите плиткорез в комплекте в ванну (3).
- Уложите насос для подачи охлаждающей воды (13) в подходящем месте в ванне и зафиксируйте его вакуумными присосками к днищу ванны. Необходимо устранить возможность попадания насоса, кабеля и шланга для охлаждающей воды (14) в зону резания.
- Наполните ванну водой так, чтобы насос (13) был полностью покрыт водой.
- Вывинтите винт с грибовой ручкой (11) и распорный элемент (40) и отложите их в сторону.

Внимание: При вытаскивании станка из ванны и при его транспортировке режущий блок должен быть снова предохранен винтом с грибовой ручкой (11) и распорным элементом (40).

Указание!

Следите за тем, чтобы шланг для охлаждающей воды (14) не перегибался во время монтажа, так как в противном случае нельзя гарантировать безупречное функционирование.

Опасность!

Необходимо устранить возможность попадания кабеля и шланга для охлаждающей воды в зону резания.

6. Работа с устройством

6.1 Переключатель «включено-выключено» (рис. 6)

- Для включения нажмите на «I» переключателя «включено-выключено» (16).
- Перед началом резки подождите, пока отрезной диск не достигнет максимального числа оборотов и насос

для подачи охлаждающей воды (13) не подаст воду к отрезному диску.

- Для выключения нажмите на «0» переключателя (16).
- Станок оснащен выключателем перегрузки (16а). При перегрузке станка выключатель перегрузки (16а) срабатывает. После охлаждения станок можно снова включить путем нажатия выключателя перегрузки (16а).

6.2 Резка под углом 90° (рис. 7/8)

- Ослабьте винт с грибовой ручкой (27).
- Установите угловой упор (5) на 90° и снова затяните винт с грибовой ручкой (27).
- Снова затяните винты (28), чтобы зафиксировать угловой упор (5).
- Передвиньте верхнюю часть станка (29) при помощи рукоятки (9) назад.
- Поместите плитку к упорной шине (6) и угловому упору (5).
- Включите станок.
- Внимание: Подождите, пока охлаждающая вода не достигнет отрезного диска (2).
- Медленно и равномерно проведите верхнюю часть станка (29) при помощи рукоятки (9) в направлении вперед через плитку.
- После окончания резки снова выключите станок.

6.3 Диагональная резка под углом 45° (рис. 9)

- Установите угловой упор (5) на 45°.
- Выполните резку, как описано в разделе 6.2.

6.4 Продольная резка под углом 45° (нося распиловка) (рис. 10)

- Ослабьте винт с грибовой ручкой (10).
- Наклоните направляющую (7) влево под углом 45° в соответствии с угловой шкалой (17).
- Снова затяните винт с грибовой ручкой (10).
- Выполните резку, как описано в разделе 6.2.

6.4.1 Обработка деталей большого размера (рис. 11/12)

Для обеспечения возможности обработки деталей больших размеров режущий блок можно откинуть вверх. В этой позиции могут обрабатываться детали с длиной до 920 мм (до макс. толщины детали 38 мм).

- Для этого удалите винт (37) на верхней стороне.
- Режущий блок самостоятельно откидывается вверх.
- Теперь могут быть проведены желаемые резы, как это описано в главах от 6.2 до 6.4. Для этого следует лишь слегка нажать на ручку по направлению вниз.

6.5 Замена алмазного отрезного диска (рис. 13/14)

- Вынуть штекер из розетки электросети.
- Отвинтите три винта (30) и снимите защиту пыльного полотна (8).
- Установите ключ (31) на вал двигателя и удерживайте его.
- Отвинтите при помощи ключа (34) гайку с фланцем в направлении вращения отрезного диска (2). (Внимание: левая резьба).
- Снимите внешние фланцы (35) и отрезной диск (2).
- Тщательно очистите крепежный фланец перед монтажом нового отрезного диска.
- Установите новый отрезной диск, выполнив действия в обратной последовательности, и зажмите его. Внимание: соблюдайте направление вращения отрезного диска!
- Снова смонтируйте защиту пыльного полотна (8).

6.6 Использование лазера (рис. 17-21)

6.6.1 Стационарный режим (рис. 17/18)

Включение: установите переключатель «включено-выключено» (46) в положение «I».

Выключение: Перевести переключатель вкл/выкл (46) в позицию „0“.

Включите лазер (45). Лазерная линия проецируется на обрабатываемый материал и указывает точную линию ведения резки. При помощи винта (47) можно выполнить дополнительную юстировку лазера. Для этого ослабьте винт (47), повернув его на несколько оборотов. Теперь лазер (45) можно перемещать на адаптере (48) в вертикальном и горизонтальном направлении и тем самым отрегулировать. Как только будет достигнуто желаемое положение вновь прочно затяните винт (47).

6.6.2 Использование в качестве лазерного нивелира (рис. 17-20)

Удалите винт (47). Теперь можно снять лазер (45) с адаптера (48) и использовать его в качестве отдельного лазерного нивелира. Лазер (45) оборудован двумя ватерпасами (49), благодаря чему его можно выравнивать в горизонтальной и вертикальной плоскостях. Опорная плита (50) лазера магнитная, благодаря этому он может быть закреплен на соответствующих поверхностях. На рисунках 19 и 20 показаны два примера использования.

6.6.3 Замена батарей

Удалить опорную плиту (50), вывинтив 4 винта (51). Выньте использованные батареи и замените их новыми. Затем вновь привинтите опорную плиту (50).

7. Замена кабеля питания электросети

Опасность!

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

8. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

Опасность!

Перед всеми работами по очистке необходимо вынуть штекер из розетки электросети.

8.1 Чистка

- Регулярно удаляйте со станка пыль и грязь. Чистку лучше всего производить при помощи тряпки или кисти.
- Не используйте для очистки пластмассовых деталей едкие вещества.
- Бак (3) и охлаждающий насос (13) необходимо регулярно очищать от загрязнений, так как в противном случае не будет осуществляться охлаждение алмазного диска (2).

8.2 Техническое обслуживание

Необходимо все подвижные детали регулярно смазывать смазкой.

8.3 Транспортировка

- Перед транспортировкой необходимо слить полностью всю охлаждающую жидкость.
- Для подъема устройства не используйте никаких защитных приспособлений.

8.4 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

9. Утилизация и вторичное использование

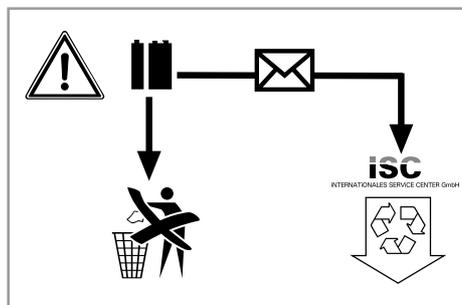
Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

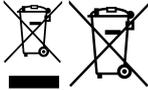
10. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

11. Утилизация батарей

В батареях используются опасные для окружающей среды материалы. Не выбрасывать батареи с бытовыми отходами, не бросать их в огонь или воду. Батареи следует собирать, направлять на вторичную переработку или утилизировать безопасным для окружающей среды способом. И использованные батареи необходимо отправить компании iSC GmbH по адресу: Eschenstraße 6 in D-94405 Landau (Германия). Производитель позаботится о правильной утилизации.





Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2012/19/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения

- Изделие соответствует требованиям стандарта EN 61000-3-11, для его подключения действуют особые условия. Это означает, что запрещено подключение к любым свободно выбираемым точкам подключения.
- При неблагоприятных параметрах сети устройство может вызывать временные колебания напряжения.
- Изделие предназначено для подключения исключительно к точкам подключения, где а) не превышает допустимое полное сопротивление сети $Z \leq 0,29 \Omega$ или где б) допустимая продолжительная токовая нагрузка сети составляет мин. 100 А на фазу.
- Вы как пользователь должны обеспечить, при необходимости проконсультировавшись с представителями своей энергоснабжающей организации, чтобы Ваша точка подключения, к которой Вы хотите подключить изделие, соответствовала одному из указанных выше требований а) или б).

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроознашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроознашивающиеся детали*	
Расходный материал/расходные части*	Отрезные диски
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.isc-gmbh.info. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

Гарантийное свидетельство

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель, наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать безупречно, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этом гарантийном талоне. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. При предъявлении гарантийных требований действуют следующие условия.

1. Настоящие правила гарантии действуют исключительно в отношении пользователей, т.е. физических лиц, которые не намереваются использовать настоящее изделие в рамках своей профессиональной или другой самостоятельной деятельности. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг, которые нижеупомянутый производитель обеспечивает покупателям своих новых устройств в дополнение к условиям гарантии в соответствии с законом. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на дефекты нового устройства нижеупомянутого производителя, которое вы приобрели, связанные с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов устройства или заменой устройства. Учтите, что наши устройства не предназначены для использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе. Поэтому гарантийный договор считается недействительным, если устройство использовалось в течение гарантийного срока на кустарных, промышленных предприятиях или в ремесленном производстве, а также подвергалось сопоставимой нагрузке.
3. Наша гарантия не распространяется на:
 - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководства по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководства по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или родом тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и требований техники безопасности, воздействия на устройство аномальных условий окружающей среды или недостаточного ухода и технического обслуживания;
 - повреждения устройства, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования (например, перегрузка устройства или применение не допущенных к использованию насадок или принадлежностей), попадания в устройство посторонних предметов (например, песка, камней или пыли, повреждения при транспортировке), применения силы или внешних воздействий (например, повреждения при падении);
 - повреждения устройства или частей устройства, связанные с износом в связи с эксплуатацией, обычным или другим естественным износом.
4. Гарантийный срок составляет 24 месяца, отсчет начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течение двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к продлению гарантийного срока, также при оказании такой услуги отсчет нового гарантийного срока на устройство или возможно установленные детали не начинается заново. Это условие действует также при обращении в местный сервисный отдел.
5. Для предъявления гарантийных требований сообщите о неисправности устройства на сайте www.isc-gmbh.info. Приготовьте квитанцию о покупке или другие доказательства приобретения Вами нового устройства. Оказание гарантийных услуг применительно к устройствам, направленным на рассмотрение без соответствующих доказательств или фирменной таблички, исключается ввиду недостатка данных для идентификации таких устройств. Если наша гарантия распространяется на неисправность устройства, Вы немедленно получите отремонтированное или новое устройство.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

Что касается быстроизнашивающихся, расходных деталей и недостающих компонентов, мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно информации о сервисном обслуживании настоящего руководства по эксплуатации.